

Distr.
LIMITED

CEDAW/C/1994/L.1/Add.2
25 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Тринадцатая сессия

17 января-4 февраля 1994 года

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Докладчик: г-жа Тересита КИНТОС-ДЕЛЕС (Филиппины)

Добавление

III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ

В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Гайана

1. На своих 235-м и 239-м заседаниях, состоявшихся 18 и 20 января 1994 года (CEDAW/C/SR.235 и 239), Комитет рассмотрел первоначальный доклад Гайаны (CEDAW/C/5/Add.63).
2. Представляя доклад, представитель Гайаны подчеркнула, что, будучи одной из наиболее уязвимых, ее страна серьезно пострадала от глобального экономического кризиса 80-х годов и сопутствующей ему рецессии. Сорок процентов населения в странах Латинской Америки и Карибского бассейна не в состоянии удовлетворять свои насущные потребности и живут в условиях нищеты. Вследствие уязвимости своего положения в обществе женщины в большей степени испытывают на себе последствия социально-экономического кризиса. Перекладывание бремени нищеты на плечи женщин стало в этом регионе повсеместным явлением.
3. Из-за экономических трудностей, начиная с нефтяного кризиса 70-х годов, и проведения в жизнь политики "кооперативного социализма" - официальной политики Гайаны - страна вступила в критический период своего развития, в результате чего стала неуклонно разрушаться базовая инфраструктура. Рост безработицы и низкая заработная плата привели к расширению внутренней и внешней миграции мужчин. Количество возглавляемых женщинами домашних хозяйств возросло с 24,4 процента в

1980 году до 29,5 процента в 1992 году. За последние годы возросла также доля постоянных эмигрантов-женщин, вследствие чего увеличилось количество домашних хозяйств, в которых остался один из родителей - мужчина. Увеличение трудовых ресурсов за счет женщин привело к самым серьезным изменениям на рынке труда.

4. Гайана считается одной из самых бедных стран в Западном полушарии. Широкие масштабы обнищания большинства гайанцев сопровождалось непрерывным сокращением показателей производства на душу населения и реальной заработной платы при одновременном росте цен на основные товары, резким снижением уровня образования, голодом, недоеданием, бездомностью и увеличением количества беспризорных детей, недостаточными темпами жилищного строительства и упадком в области государственной системы здравоохранения. Всего за несколько лет результатом такого пренебрежительного отношения к развитию людских ресурсов стали резкое сокращение средней продолжительности жизни и рост младенческой смертности.

5. Программы структурной перестройки (ПСП), начатые в целях решения экономических проблем, привели к появлению новых стрессовых ситуаций, которые усугубили кризисное положение, сложившееся в результате неправильного управления в предыдущие годы. Крайняя нехватка основных продуктов питания имела неблагоприятные последствия для женщин, которые были вынуждены часами стоять в очередях для приобретения основных товаров. В результате сокращения государственных расходов пришла в упадок сфера социальных услуг, особенно здравоохранение и образование, а также инфраструктура, в том числе транспорт, водо- и электроснабжение. Особенно это сказалось на женщинах, которые в большинстве своем являются домохозяйками и кормилицами семей.

1. Общие замечания

6. Члены Комитета приветствовали этот весьма открытый по своему характеру доклад, который был представлен со всей искренностью высокопоставленным политическим деятелем. Они напомнили о том, что Гайана демонстрирует твердую приверженность положениям Конвенции и является одним из первых государств-членов, которые подписали и ратифицировали Конвенцию без оговорок. Она стала также первой страной этого региона, которая выдвинула своего кандидата в члены Комитета.

7. Члены Комитета приветствовали проявление политической воли к осуществлению Конвенции, осознавая в то же время связанные с этим культурные, социальные и экономические трудности. На вопрос о том, все ли положения Конвенции нашли полное отражение в законодательстве страны, представитель Гайаны ответила, что некоторые статьи Конвенции отражены в законодательных актах, осуществление которых обеспечивается в судебном порядке. Правительство не медлило с принятием мер по снижению уровня дискриминации в отношении женщин, поскольку уже в Конституции 1980 года содержались положения, касающиеся предоставления женщинам равных прав. В 1983 году был принят Закон о внебрачных детях, в результате которого были ликвидированы любые проявления дискриминации в отношении внебрачных детей. В 1990 году парламентом был принят Закон о равных правах, предоставляющий женщинам право требовать возмещения ущерба, причиненного дискриминационной практикой, в основе которой лежат различия по признаку пола. Осуществление Конвенции позволяет в целом улучшить положение женщин, повысить уровень понимания этого вопроса в женских организациях, а также в учреждениях, где доминирующую роль играют мужчины, и сосредоточить внимание на имеющихся препятствиях.

/...

8. Члены Комитета задали вопрос о том, может ли применяться Конвенция в случае нарушения прав женщин и какая взаимосвязь существует между положениями внутреннего законодательства и Конвенцией. Представитель ответила, что в соответствии с положениями закона женщинам в Гайане предоставляется значительная степень защиты. Доступ женщин в суды обеспечивается положениями конституционного и муниципального права.

9. На вопрос о сроках осуществления программы по улучшению положения женщин представитель ответила, что сделано программное заявление о национальной политике в отношении положения женщин, однако в связи с экономическими трудностями некоторые текущие программы по вовлечению женщин в процесс развития не могут быть реализованы в полной мере.

10. Члены Комитета отметили, что в докладе подчеркивается факт ликвидации дискриминации *de jure*, однако желательно было бы располагать более подробной информацией о положении женщин *de facto*. В частности, необходимо получить больше статистических сведений. Они предложили правительству делать ссылки при подготовке последующих докладов на имеющие место нормы и факты и интерпретировать происходящие изменения. Это позволило бы избежать каких-либо противоречий, которые, возможно, присущи настоящему докладу. Представитель заявила, что правительство ее страны полностью осознает недостатки, характерные для сбора данных и статистических сведений, и пытается заручиться поддержкой международных учреждений для исправления этого положения.

11. На вопрос о том, проводились ли при подготовке этого доклада консультации с НПО, представитель подчеркнула, что Бюро по делам женщин, которое выполняет роль общенациональной структуры, поддерживало прямые контакты с женскими НПО и в значительной степени несет ответственность за подготовку этого доклада.

12. Члены Комитета приветствовали четкий характер изложения негативных последствий ПСП для положения женщин, который демонстрирует, какое негативное воздействие могут оказать политические и экономические преобразования, если не учитывается вопрос о развитии людских ресурсов. Члены Комитета запросили дальнейшую информацию о мерах, принимаемых правительством в целях ослабления негативных последствий ПСП для положения женщин и детей. Представитель упомянула о том, что в соответствии с Программой смягчения социальных последствий на протяжении ограниченного периода времени производились периодические выплаты пожилым и беременным женщинам, а также кормящим матерям в целях смягчения последствий прекращения государственного субсидирования основных товаров. Гайана получала помощь от ряда программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других доноров. Были осуществлены 17 проектов в области здравоохранения. Однако в ходе осуществления проектов отмечались значительные задержки, а возможности правительства осваивать дополнительные объемы столь необходимой помощи были ограничены его неспособностью выполнять роль административного и финансового партнера.

13. Члены Комитета с похвалой отзывались об активной роли женщин Гайаны в борьбе за независимость, которая должна гарантировать им право на безусловное осуществление своих основных прав. На вопрос о том, почему основные права в Конституции увязываются не только с уважением прав и свобод других лиц, но и с уважением государственных интересов, представитель заявила, что это не ведет к злоупотреблениям и несправедливости, поскольку в суды, стоящие на страже прав отдельных лиц в соответствии с Конституцией, может обратиться с просьбой об удовлетворении своих требований любая пострадавшая сторона.

2. Вопросы, касающиеся отдельных статей

/...

Статья 2

14. Ввиду наличия в Гайане различных этнических групп и групп коренного населения члены Комитета хотели узнать, сохранили ли они свои культурные корни, поскольку культура могла бы служить делу объединения сил в целях развития. Необходимо располагать более подробной информацией об укоренившихся традициях и религиозных обрядах и о том, каким образом они влияют на положение женщин и не соответствуют положениям Конвенции. Представитель ответила, что к числу крупнейших этнических общин относятся индийцы (49,5 процента) и африканцы (35,6 процента), а коренные жители, т.е. американские индейцы, составляют 6,8 процента населения. В результате политики колониализма, основанной на принципе "разделяй и властвуй", две крупнейшие расовые группы были расколоты в конце 50-х, а затем в 60-х годах. Изначально у американских индейцев была своя собственная культура, однако процесс социализации изменил жизнь некоторых групп коренного населения, которые оказались вовлеченными в общенациональную деятельность в области образования, здравоохранения и профессиональной подготовки. В соответствии с Конституцией все граждане обладают правом отправлять свои обряды и исповедовать свою религию. Некоторые религиозные нормы ставят женщин в подчиненное положение, лишая их права выбирать себе мужа и не позволяя им занимать те должности в религиозной иерархии, где господствуют мужчины. Однако основополагающая проблема господства мужчин над женщинами характерна для всех расовых групп.

Статья 3

15. Члены Комитета с удовлетворением отметили назначение министра по вопросам улучшения положения женщин и запросили дальнейшую информацию о полномочиях этого министра, ограничениях в отношении ее деятельности и наличии координаторов в различных других министерствах. Представитель ответила, что министерство труда, занятости, социального обеспечения и жилищного строительства имеет в своем составе старшего министра, отвечающего за вопросы труда и жилищного строительства, и младшего министра, отвечающего за вопросы занятости и социального обеспечения, куда в качестве одной из 11 сфер ответственности входят вопросы, касающиеся положения женщин. Деятельность данного министра ни в коей степени не ограничивается. Что касается национального механизма, призванного обеспечить улучшение положения женщин, то министр проводит еженедельные встречи с руководством Бюро по делам женщин.

Статья 4

16. Был задан вопрос о том, какие временные меры были приняты для ускорения процесса установления равенства между мужчинами и женщинами на практике. Члены Комитета также задали вопрос о наличии программ, целью которых является увеличение количества женщин на руководящих должностях на всех уровнях.

17. Представитель ответила, что Бюро по делам женщин осуществляет контроль над проектами и занимается реализацией проектов, ориентированных непосредственно на интересы женщин, в частности в том, что касается приобретения навыков и получения образования, профессиональной подготовки в области управления малыми предприятиями и здравоохранения.

Статья 5

18. Предполагая широкую, как и в любом обществе, распространенность насилия в отношении женщин, члены Комитета попросили рассказать о масштабах насилия во всех его проявлениях, мерах, принимаемых правительством по искоренению насилия, вмешательстве полиции и судебных разбирательствах. Представитель ответила, что насилие характерно для всех слоев общества и что в 1993 году приблизительно 48 процентов женщин подверглись физическому нападению. Только недавно женщины начали сообщать о случаях нападения, совершенного по отношению к ним со стороны их супругов или партнеров по гражданскому браку. Хотя мужчины-полицейские и арестовывают правонарушителей, они очень часто проявляют нежелание выдвигать обвинения и считают такие нападения чисто бытовым вопросом. В связи с этим женские организации потребовали назначения следователей-женщин. Создаются приюты и убежища для пострадавших от плохого обращения женщин, а также "горячие линии" телефонной связи. Парламенту должен быть представлен проект закона о бытовом насилии, составленный по образцу аналогичных законопроектов в других странах Карибского бассейна. Правительство и НПО планируют создать просветительскую программу, направленную на информирование молодежи о других формах разрешения конфликтов, утверждения собственного достоинства и проявления уважения к женщинам.

Статья 6

19. Члены просили представить дополнительную информацию относительно проституции и связанной с ней деятельности и хотели бы знать, имеют ли соответствующие законы и специальные программы какие-либо результаты в плане сокращения числа проституток. Представитель заявила, что законом наказуется любое лицо мужского пола, которое сознательно полностью или частично живет за счет доходов проститутки или аморального вымогательства. В целях предупреждения роста проституции, связанной с миграцией молодых женщин в города, предпринимаются усилия для повышения уровня жизни в сельской местности и содействия тому, чтобы женщины занимались приносящей доход деятельностью.

Статья 7

20. Отметив, что в докладе приводятся данные о процентном соотношении женщин, занимающих должности высокого уровня, члены просили представить дополнительную информацию о числе женщин, занимающих управленческие должности среднего уровня, об участии женщин в НПО, политических партиях и профсоюзах. Представитель ответила, что женщины составляют небольшую, но растущую часть руководителей среднего и низшего уровня и их доля возросла с 14,9 процента в 1985 году до 25,4 процента в 1993 году. Вместе с тем за тот же период представленность женщин на руководящих должностях среднего уровня резко снизилась с 25,5 процента до 12,4 процента. Лишь в низкооплачиваемой сфере услуг и на преподавательских должностях женщины играют значительную роль в процессе принятия решений. Женщины активно участвуют в деятельности профсоюзов как в частном, так и в государственном секторе и занимают несколько высоких управленческих и исполнительских должностей. Профсоюзов, которые бы объединяли исключительно женщин, не существует.

21. Она заявила, что женщины, безусловно, составляют меньшинство в высших эшелонах государственной и политической жизни и в значительной мере недопредставлены на высших должностях. Доля женщин в парламенте значительно увеличилась с 14 процентов в 1980 году до 22 процентов в 1985 году, однако сократилась до 15,7 процента в 1993 году со сменой правительства. Непропорциональная представленность мужчин и женщин в парламенте также нашла свое отражение в правительстве, где были назначены лишь две женщины, одна из них - министром здравоохранения, а другая - министром труда, занятости и социального обеспечения.

/...

Вместе с тем на других директивных должностях в правительстве положение улучшилось с увеличением числа женщин на должностях постоянных секретарей и других должностях высокого уровня с 21,4 процента в 1987 году до 33,3 процента в 1993 году. На региональном уровне доля женщин-мэров сократилась с 40 процентов в 1980 году до 20 процентов в 1986 году и 16,7 процента в 1993 году.

22. Что касается участия женщин в политических партиях, то представитель напомнила, что исторически женщины участвуют в политической жизни, в частности в деятельности партий и в ходе выборов. Основная проблема состоит в том, что лишь немногие женщины могут добиться руководящей роли в своих партиях в связи с конкуренцией со стороны мужчин, недостаточной настойчивостью и тем, что они несут дополнительное бремя по воспитанию детей.

Статья 8

23. Члены отметили откровенность обсуждаемой части доклада, однако просили представить дополнительные разъяснения относительно препятствий, которые мешают женщинам принимать участие в процессе принятия решений, а также относительно того, существует ли фактическое равенство возможностей для женщин в плане доступа к руководящим позициям в государственной системе. Представитель ответила, что доступу женщин к руководящим должностям препятствуют сложившиеся стереотипы в отношениях мужчин и женщин. Следует надеяться, что эта тенденция изменится по мере того, как все больше и больше женщин начнет заниматься профессиональной карьерой.

Статья 10

24. В ответ на просьбу представить дополнительную информацию о доле девочек, не заканчивающих школьного обучения, представитель заявила, что лишь 18,9 процента женщин не заканчивают среднюю школу в сравнении с 81,2 процента мужчин. Данных в отношении доли учащихся, не заканчивающих младшую и начальную школы, не имеется, однако они будут представлены в следующем докладе. Тем, кто не заканчивает свое обучение, дается еще одна возможность продолжить образование. На вопрос о том, не направлены ли упомянутые в докладе программы на обеспечение традиционной профессиональной подготовки, представитель указала, что программы открыты для представителей обоих полов, однако женщины выбирают учебные программы, традиционно ориентированные на женщин.

Статья 11

25. Члены просили представить более подробную информацию относительно равного доступа женщин к профессиональной подготовке, а также относительно профессиональной сегрегации и занятости женщин в системе здравоохранения, просвещения и в промышленном секторе, а также их вкладе в сельское хозяйство.

26. Представитель указала, что женщины имеют равный доступ к образованию и профессиональной подготовке. Профессиональная подготовка является неотъемлемой частью участия женщин на рынке труда. Разделение труда по признаку пола связано с традиционным определением экономической роли женщин, при котором большинство женщин работают на канцелярских должностях, в сфере торговли и обслуживания. Небольшая доля женщин занята в сельскохозяйственном секторе, где участие женщин в натуральном домашнем хозяйстве и

птицеводстве в качестве дополнительного источника дохода для семей не принималось во внимание.

27. Значительная доля экономически пассивных женщин занята домашним хозяйством, однако это цифра уменьшилась в связи с меняющейся ролью женщин, которым приходится дополнять семейный доход.

28. Члены Комитета хотели бы знать, обладают ли женщины равными с мужчинами возможностями в плане получения работы в течение полного рабочего дня. Представитель указала, что, хотя женщины обладают равными возможностями с мужчинами, они несут бремя воспитания детей, которое традиционно считается женской обязанностью. Нехватка детских учреждений негативно сказывается на участии женщин на рынке труда, в частности, если они не могут прибегнуть к помощи бабушек и дедушек или престарелых родственников. Правительство и НПО в известной мере обеспечивают уход за детьми в дневное время.

29. В ответ на вопрос о равном вознаграждении для мужчин и женщин представитель сослалась на закон о равноправии 1990 года, в котором, в частности, предусматривается, что женщины и мужчины получают одинаковое вознаграждение за одинаковый или однотипный труд. Хотя женщины, как правило, получают одинаковое с мужчинами вознаграждение, в некоторых организациях частного сектора женщины, обладающие аналогичной квалификацией и выполняющие те же функции, по-прежнему получают меньшее вознаграждение.

Статья 12

30. Члены просили представить дополнительную информацию о программах по борьбе с пандемией СПИД/ВИЧ и о существующих учреждениях для инфицированных женщин. Представитель подчеркнула, что рост инфекции ВИЧ среди женщин значительно превышает аналогичный показатель для мужчин, хотя женщины реже являются носителями вируса, чем мужчины. Правительство приступило к проведению просветительских программ по борьбе с распространением СПИДа среди молодежи, которые направлены на пропаганду использования и обеспечение приемлемости презервативов. Проводятся дискуссии, направленные на то, чтобы снять запреты, связанные с вопросами сексуального поведения. Она также сообщила о том, что принимаются меры для того, чтобы покончить с предосудительным отношением к жертвам СПИДа.

31. Что касается острой проблемы анемии, которая является крайне серьезным заболеванием для женщин, то члены Комитета хотели бы знать, является ли недоедание среди женщин результатом традиционной диеты, недостаточно разнообразного питания или нищеты. В связи со снижением ожидаемой продолжительности жизни члены Комитета задали вопрос относительно самых распространенных причин смертности среди женщин. Представитель отметила, что некоторыми из причин являются беременности, сопряженные с высокой степенью риска, нехватка квалифицированного вспомогательного медицинского персонала, недостаточное питание и аборты. Сокращение государственных расходов на медицинское обслуживание на 50 процентов имело определенное значение для 86 процентов населения, которое, как считается, живет за чертой бедности, в частности для женщин.

32. Относительно планирования семьи члены Комитета просили представить информацию о наличии национальной программы по вопросам планирования семьи, доступа к специальным службам для матери и ребенка и доступности, использования и общего отношения к использованию противозачаточных средств. Представитель сообщила Комитету, что консультации по

/...

вопросам планирования семьи проводятся в 166 клиниках по всей стране и охватывают предоставление различных форм противозачаточных средств, обслуживание в период до родов и после родов, иммунизацию, анализы молозива, пробы на беременность, консультации по вопросам фертильности и лечение бесплодия. Женщины, как правило, положительно относятся к планированию семьи. Одна из организаций, ведущих пропаганду ответственного отношения к родительским обязанностям, организует просветительские программы для молодежи. Представитель также заявила, что не существует какой-либо государственной политики в вопросах планирования семьи в связи с тем, что в Гайане имеются демографические тенденции к высокой смертности и эмиграции.

33. Относительно количества аборт представитель заявила, что производится значительное число нелегальных абортов, поскольку аборт часто используется женщинами как один из противозачаточных методов, если они не имеют доступа к другим методам планирования семьи. Самое высокое число абортов приходится на возрастную группу 24-29 лет и среди индийских женщин, после которых идут чернокожие женщины. Проводится обсуждение вопроса о легализации абортов, как это предложено в законопроекте, внесенном на рассмотрение парламента.

Статья 14

34. Члены Комитета приветствовали политику децентрализации и хотели бы получить дополнительную информацию об участии женщин на окружном уровне. Представитель ответила, что женщины, как правило, участвуют во всех отраслях сельской жизни. После выборов 1992 года произошла активизация общинных групп по вопросам развития, в которых женщины играют важную роль.

Статья 16

35. Что касается реформы законодательства о браке и семье, то члены высказали мнение о целесообразности всеобъемлющего подхода вместо поэтапного процесса внесения поправок. Особое внимание следует уделить согласованию законодательства с законодательствами остальных стран Карибского бассейна. Представитель согласилась с этим и добавила, что женские организации в течение последнего десятилетия выступали за создание суда для разбирательства дел о браке и семье. Она также сообщила Комитету о том, что в 1990 году был принят закон о поправке относительно собственности супругов и закон относительно иждивенцев в семье, которые изменили законы, касающиеся раздела имущества супругов после расторжения брака или прекращения совместного проживания, регулируемого обычным правом. В ответ на вопрос о равном разделе имущества, нажитого в браке, в случае развода она заявила, что закон о поправке относительно имущества супругов содержит положение относительно домашней работы жены, которая должна учитываться при оценке ее вклада в приобретение нажитого в браке имущества.

36. Представители просили представить дополнительную информацию о домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами, в частности об их количестве среди различных этнических групп, об их культурной приемлемости и государственных программах оказания помощи. Представитель выразила сожаление по поводу отсутствия данных относительно домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, однако обещала, что во втором периодическом докладе эта информация будет представлена. Хотя существует множество домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, их особенно много среди представителей африканского гайанского населения.

37. Члены Комитета просили представить конкретную информацию о законе о равноправии, который дал возможность судам определять дискриминацию, и о любых прецедентах применения этого закона. Представитель сообщила Комитету, что в этом законе не определяется понятие дискриминации и он никогда не использовался в практике судов, поскольку он был принят относительно недавно. До сих пор не было принято к рассмотрению ни одного дела, связанного с дискриминацией.
